

WMU 936-n

Chain actuator 230VAC
Kettenantrieb 230VAC
Kædemotor 230VAC

**WINDOW
Master®**
Fresh Air. Fresh People.

UK

Installation instructions

Read installation instructions carefully before proceeding and keep for future reference. (Translated text)

DE

Montageanleitung

Vor Montage beginn bitte sorgfältig die Montageanleitung lesen und für spätere Verwendung aufbewahren.
(Übersetzer Text)

DK

Monteringsvejledning

Læs vejledningen grundigt igennem før montering. Vejledningen bør gemmes.
(Original tekst)

1. Description / Beschreibung / Beskrivelse

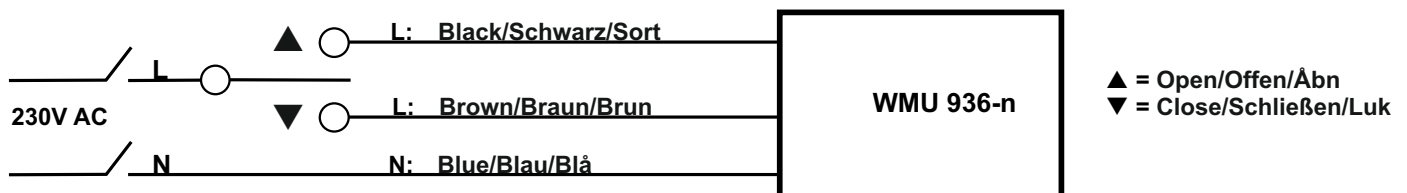
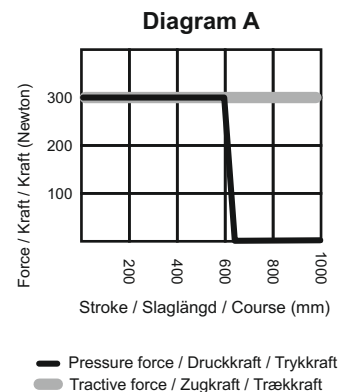
A compact and powerful actuator for long strokes.
Motor brackets and chain brackets are to be ordered separately. Installation and selection of standard brackets see page 2-3.
800 mm & 1000 mm stroke are only to be used for bottom-hung windows.

Kompakter og kräftiger Fensterantrieb für große Hübe. Motorbeschlüge und Kettebeschlüge müssen separat bestellt werden. Einbau und Auswahl von Standardbeschlügen, sehen Sie bitte Seite 2-3.
800 mm & 1000 mm Hub sind ausschliesslich für Kippflügel geeignet.

En kompakt og kraftig vinduesmotor til store slaglængder.
Motorbeslag og rammebeslag skal bestilles separat. Indbygning samt udvalg af beslag, se side 2-3.
800 mm & 1000 mm må kun benyttes til bundhængte vinduer.

2. Technical data / Technische Daten / Tekniske data

Voltage / Anschlussspannung / Tilslutningsspænding	230 VAC ~, ±10%, 50/60 Hz, 50 VA
Starting current / Einschaltstrom / Indkoblingsstrøm	6A < 1 ms
Force and stroke / Kraft und hub / Kraft og slaglængde	Diagram A
IP-value / IP-wert / IP-værdi	IP 40
Max. Chain speed / Max. Hubgeschwindigkeit / Maks. Kæde-hastighed	11 mm/s
Net cable / Netzleitung / Netledning	1,9 m
Klasse II The actuator is a double insulated class II product which means it will not require earth connection. Der Antrieb ist ein doppelisoliertes Klasse II Produkt, d.h. es ist keine Erdung erforderlich. Motoren er et klasse II produkt dvs. at jordforbindelse ikke er påkrævet.	

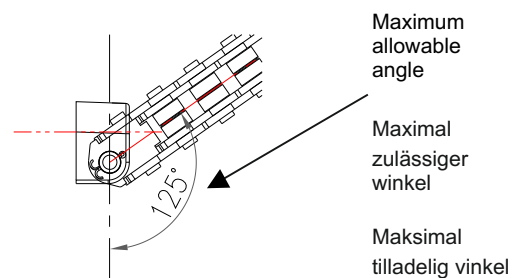
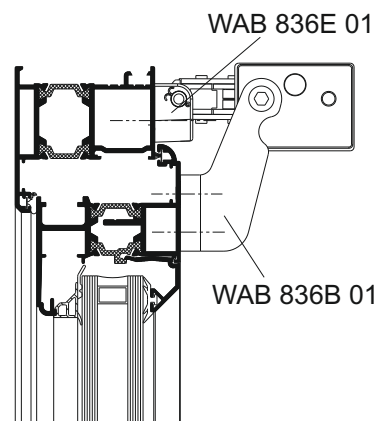
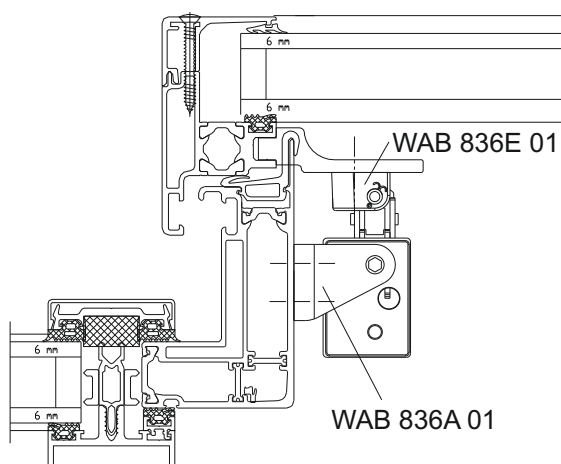
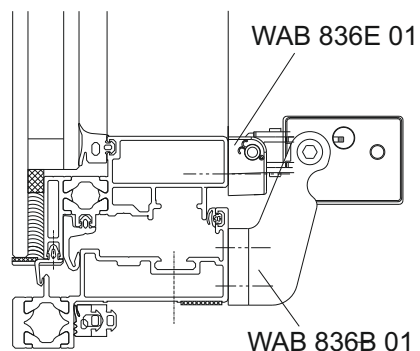
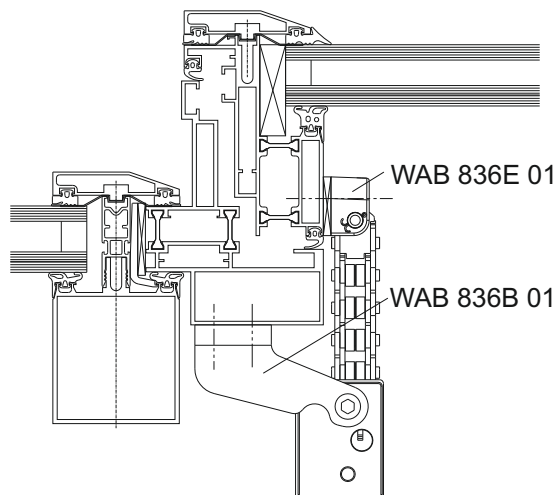


Important! According to national regulation, EN 60204-1 and the directive of machinery, the yellow-green cable must not be used for anything else than earth (PE).

Wichtig! Nach den nationalen Vorschriften, EN 60204-1 und der Maschinendirektive, darf die grün-gelbe Ader zu keinem anderen Zweck als Erde (PE) verwendet werden.

Vigtigt! I henhold til stærkstrømsreglementet, DS EN 60204-1 og maskindirektivet må den gulgrønne beskyttelsesleder ikke anvendes til andet end jord (PE).

3. Installation situations / Einbausituationen / Indbygningssituationer

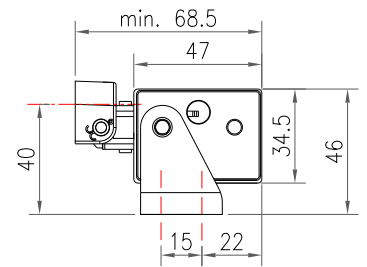
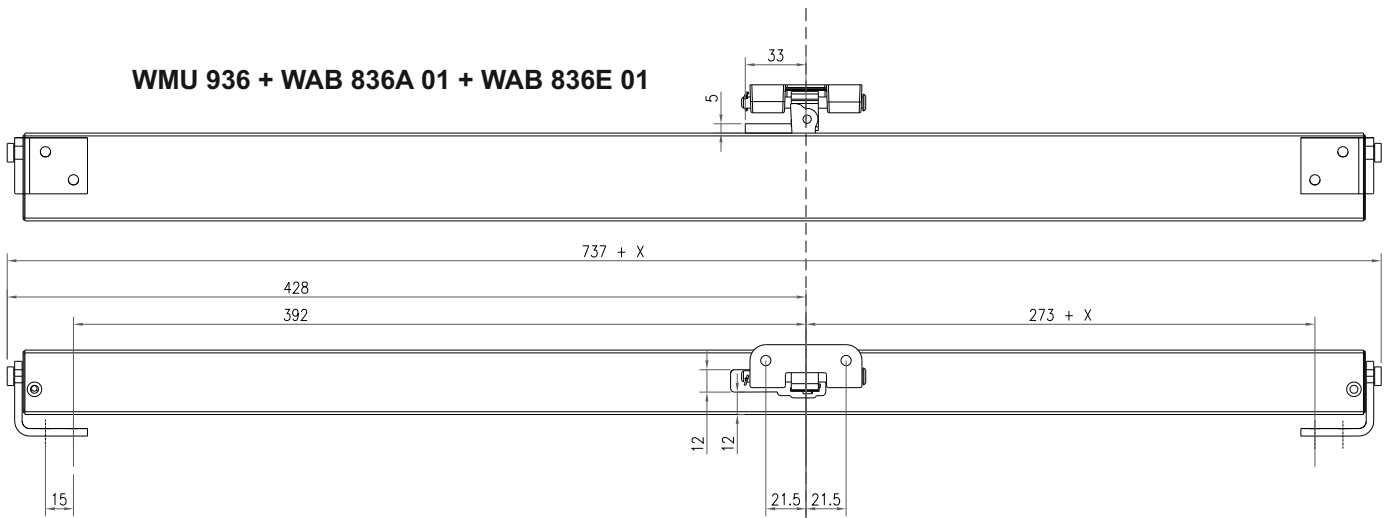


- The motor brackets must be mounted on the WMU 936 with the enclosed WindowMaster bolts. Tighten these bolts with 10 Nm.
- It is important that popnuts are used for mounting on aluminium windows and that locktite is used on screws.
- WMU 936 must be mounted turnable in the motor brackets.

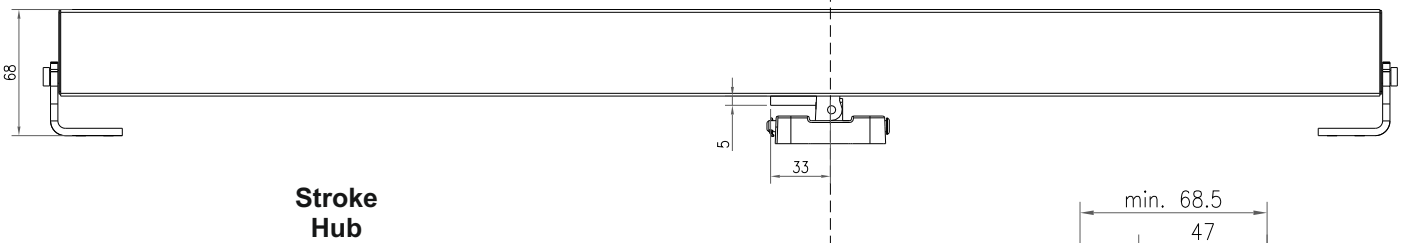
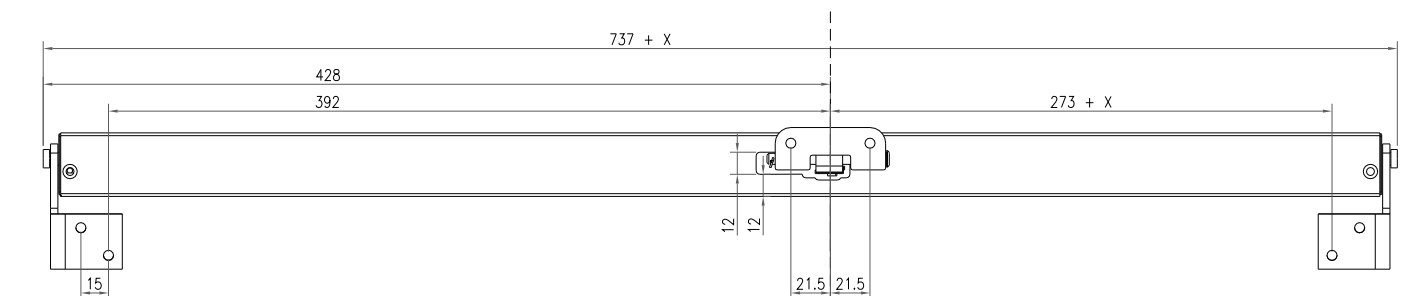
- Für die Montage der Motorbeschläge an den Motor sind die mitgelieferten WindowMaster Schrauben zu verwenden. Die Schrauben müssen mit 10Nm angezogen werden.
- Bei der Montage der Beschläge auf einem Aluminiumprofil sind Einziehmuttern zu verwenden. Die Schrauben sind gegen lösen zu sichern.
- Der WMU 936 soll mit Hilfe der Motorbeschläge immer drehbar montiert werden.

- Til montering af motorbeslag på WMU 936, skal der anvendes de vedlagte WindowMaster bolte. Disse bolte skal spændes med 10Nm.
- Ved montage på aluminiumsvinduer er det vigtigt at der anvendes rivnuts samt at der bruges locktite på skruer.
- WMU 936 skal altid monteres drejeligt i motorbeslagene.

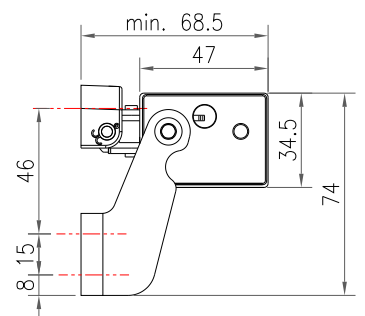
WMU 936 + WAB 836A 01 + WAB 836E 01



WMU 936 + WAB 836B 01 + WAB 836E 01



Stroke Hub Slaglængde	X
400 mm	0 mm
600 mm	100 mm
800 mm	200 mm
1000 mm	300 mm



4. Important information / Wichtige Informationen / Vigtig information

- **Attention!** To avoid personal injury during installation, do not connect motor to power supply until installation is complete.
- Electrically operated windows may cause personal injury if body parts are caught within the operating area of the window, please follow the enclosed safety instructions.
- Should not be fitted to a window, which is used for emergency escape/access.
- Make sure that mains voltage is disconnected when cleaning or other maintenance/service of the window is being undertaken, and ensure that it cannot be unintentionally reconnected.
- Make sure that the window is in suitable condition for electric operation.
- It is recommended to grease window hinges at least once a year after installation of the motor unit.
- For safety reasons we recommend to install opening restrictors on bottom-hung windows..
- For all WindowMaster products it is recommended to make a WindowMaster service contract to ensure long life and a reliable functioning of the product.
- WindowMaster window actuators must only be connected to genuine WindowMaster power supplies. If power supplies other than WindowMaster are used for connection to WindowMaster window actuators then this will invalidate in full any warranty or guarantee for WindowMaster window actuators. WindowMaster take no responsibility for the performance of WindowMaster products or third party products in this instance.
- Installation in rooms with a high level of humidity must comply with relevant regulations (contact a qualified electrician if necessary).
- Protect against humidity in connection with transportation, storing and installation.
- Operating conditions: Ambient temperature -5°C to +45°C, max. 85% relative humidity (not condensating).
- The product must be disposed of in conformity with national regulations for electronic waste and not with usual household waste.
- The packing can be disposed of together with ordinary household waste.
- We reserve the right to make technical changes.
- In case of technical questions please contact your supplier.
- **Körpervverletzungsgefahr:** Ein plötzliches, unkontrolliertes Öffnen des Fensters während der Montage ist zu verhindern. Der Antrieb darf während der Montage nicht an der Stromversorgung angeschlossen sein
- Elektrisch betätigte Fenster können Klemmgefahr für Körperteile zur Folge haben, die sich im Funktionsbereich des Fensters befinden, sehen Sie bitte die mitgelieferte Sicherheitsanweisungen.
- Der Antrieb darf nicht auf ein Fenster, das als Notausstieg verwendet werden soll, montiert werden.
- Bei Reinigung oder Wartung des Fensters ist die Stromversorgung zu unterbrechen, und sicherstellen, dass sie nicht versehentlich wiedereingeschaltet werden kann.
- Den für die elektrische Bedienung erforderlichen Zustand des Fensters sichern.
- Es wird empfohlen, die Fensterbeschläge einmal im Jahr zu schmieren.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir an Kippflügeln Fangscheren einzubauen
- Es wird empfohlen, einen WindowMaster Wartungsvertrag abzuschließen, um eine lange Lebensdauer und die einwandfreie Funktion des Produktes zu gewährleisten.
- Wir empfehlen, den oder die eingesetzten WindowMaster Fensterantriebe nur mit original WindowMaster Steuereinheiten zu betreiben, da ansonsten keine Garantieansprüche für die Antriebe gewährt werden können. Wenn Steuereinheiten von einem anderen Lieferanten an die Fensterantriebe angeschlossen werden, erlischt die Garantieverpflichtung, und andere sind nachfolgend dafür verantwortlich, dass die Kombination von Produkten verschiedener Hersteller entsprechend und reibungslos funktionieren.
- Bei Montage in Feuchträumen sind die geltenden Bestimmungen einzuhalten (wenn notwendig, wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur).
- Bei Transport, Lagerung und Einbau die Antriebe gegen Feuchtigkeit schützen.
- Umgebungsbedingungen: Umgebungstemperatur -5°C zu +45°C, max. 85% relatives feuchtigkeit (nicht kondensierend).
- Das Produkt ist nach Nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und darf nicht in den Hausmüll gelangen.
- Die Verpackung kann zusammen mit dem allgemeinen Haushaltsmüll beseitigt werden.
- Technische Änderungen vorbehalten.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.
- **Fare for legemsbeskadigelse:** Pas på vinduet ikke pludselig åbner eller lukker ukontrolleret under montage. Motoren må ikke være tilsluttet spænding under selve montagen.
- Elbetjente vinduer kan indebære klemningsrisiko for legemsdele, der befinder sig inden for vinduets funktionsområde, se venligst vedlagte sikkerhedsfolder.
- Bør ikke monteres på et vindue der benyttes som nødudgang.
- Ved pudsning eller anden vedligeholdelse/service af vinduet/tilbehøret skal netspænding afbrydes, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan genindkobles.
- Sørg for, at vinduet er i en stand, der gør det velegnet til elektrisk betjening.
- Det anbefales, at vinduets beslag smøres mindst én gang årligt.
- Af hensyn til sikkerheden anbefales det ved kipvinduer at montere sikkerhedsbeslag.
- Det anbefales at tegne en WindowMaster serviceaftale for at sikre en lang levetid samt en upåklagelig funktion af WindowMaster produktet.
- Det anbefales, at WindowMaster vinduesåbnere tilkobles originale WindowMaster styreenheder. Hvis styreenheder fra anden leverandør tilkobles WindowMaster vinduesåbnere bortfalder WindowMasters garantiforpligtelse, og det er følgende op til andre at sikre sig, at kombinationen af produkter fra forskellige leverandører fungerer problemfrit og efter hensigten.
- Montering i rum med høj fugtighed skal følge relevante regulativer (Kontakt om nødvendigt en autoriseret elektriker).
- Beskyt imod fugt i forbindelse med transport, opbevaring og indbygning.
- Motorens arbejdsområde: -5°C til +45°C, i maks. 85% fugtighed (ikke kondenserende).
- Emballagen kan bortskaftes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Elektriske produkter må ikke smides ud med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaftes i henhold til nationale regler for elektronisk affald.
- Emballagen kan bortskaftes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Der tages forbehold for tekniske ændringer.
- Ved tekniske spørgsmål kontakt venligst Deres leverandør.

www.WindowMaster.com

WindowMaster A/S Skelstedet 13 2950 Vedbæk **Danmark** Tel.: +45 4567 0300 Fax: +45 4567 0390

WindowMaster GmbH Hellerweg 180 32052 Herford **Deutschland** Tel.: +49 (0) 5221 6940 500 Fax: +49 (0) 5221 6940 610

WindowMaster Control Systems Ltd. UNIT 21 Port Tunnel Business Park Dublin 17 **Ireland** Tel: +353 (0) 1894 1444 Fax: +44 (0) 1536 526321

WindowMaster AG Industriestrasse 7 4632 Trimbach **Schweiz** Tel.: +41 (0) 62 289 22 22 Fax: +41 (0) 62 289 22 20

WindowMaster Control Systems Ltd. Kettering Parkway Wellingborough Road Kettering Northants NN15 6XR **United Kingdom** Tel.: +44 (0) 1536 510990 Fax: +44 (0) 1536 526321



Mitglied im
ZVEI
Fachkreis
elektromotorisch
betriebene
Rauch- und Wärme-
abzugsanlagen

WMU 936-n

Fönsteröppnare 230VAC
Moteur à chaîne 230VAC

**WINDOW
Master®**
Fresh Air. Fresh People.

SE

Monteringsvägledning

Läs noga igenom vägledningen innan montering. Spara vägledningen för senare bruk. (Översatt text)

FR

Description

Lire attentivement les instructions avant l'installation et les conserver pour une utilisation ultérieure. (Texte traduit)

1. Beskrivning / Description

En kompakt och kraftig fönsteröppnare till stora slaglängder.

Motorbeslag samt rambeslag beställs separat. Inbyggnad samt val av beslag se sida 2-3.

800 mm & 1000 mm kedjelängd är endast till för bottenhängda fönster

Moteur de fenêtre à chaîne compacte et fort pour grandes courses.

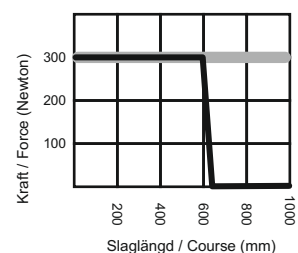
Il faut commander les charnières de moteur et de chaîne séparément. Pour le montage et la sélection des charnières standards merci de voir page 2-3.

Les moteurs avec une course de 800 mm & 1000 mm sont à utiliser uniquement sur des fenêtres en imposte

2. Tekniska data / Caractéristiques techniques

Anslutningsspänning / Tension d'alimentation	230 VAC ~, ±10%, 50/60 Hz, 50 VA
Inkopplingsström / Courant d'enclenchement	6A < 1 ms
Kraft och slaglängd / Force et course	Diagram A / Diagramme A
IP-värde / Valeur IP	IP 40
Max. kedjehastighet / Vitesse de course maximale	11 mm/s
Nätkabel / Le câble de réseau	1,9 m
Klasse II Motorn är en dubbelisolerad klass II-produkt vilket betyder att det inte kommer att kräva jordanslutning. e moteur est un double isolation de classe II ce qui signifie qu'il ne nécessite pas de connexion la terre.	

Diagram A / Diagramme A



— Tryckkraft / Force de pression
■ Dragkraft / Force de traction



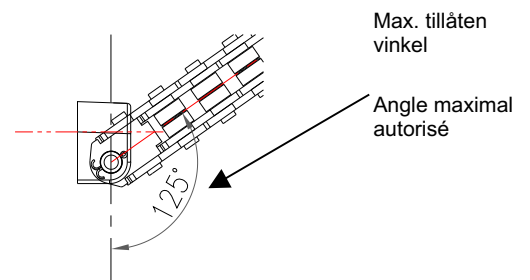
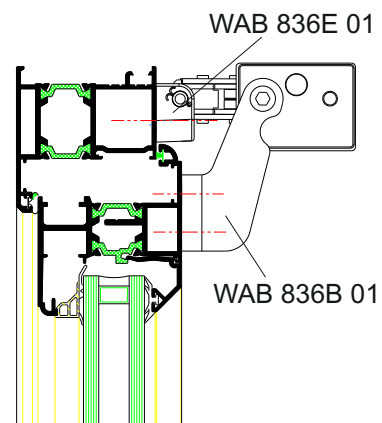
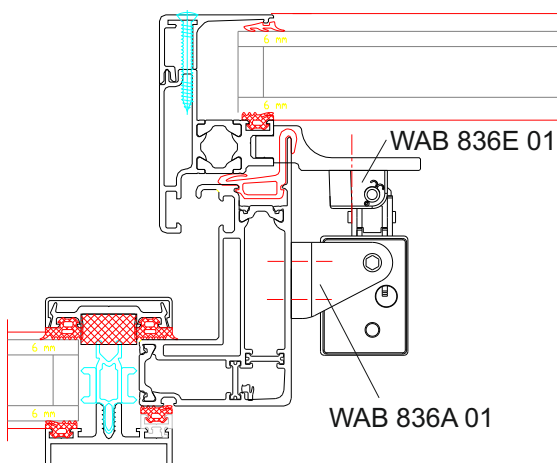
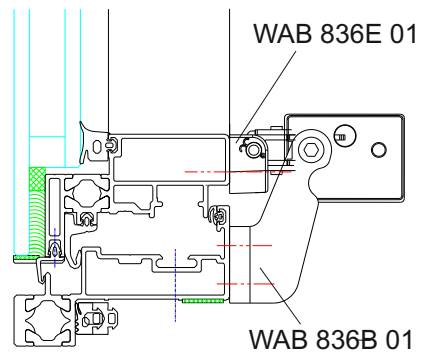
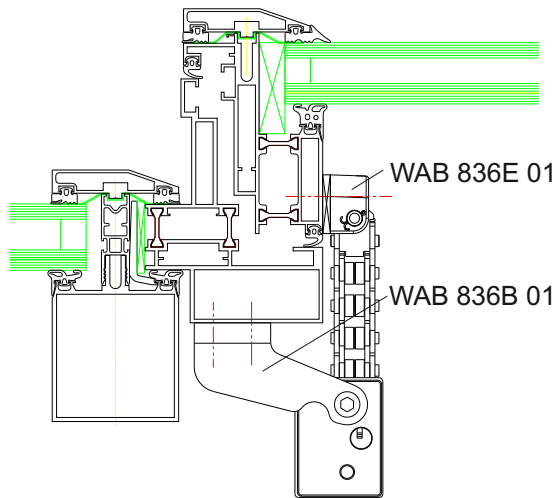
▲ = Öppen/Ouvrir

▼ = Stängd/Fermer

Viktig! Enlighet med nationell lagstiftning, EN 60204-1 och direktivet om maskiner måste gulgrön kabel inte användas för något annat som jord (PE).

Important! Conformément à la réglementation nationale en vigueur, EN 60204-1 et la directive des machines, le câble jaune-vert ne doit pas être utilisé pour autre chose que la terre (PE).

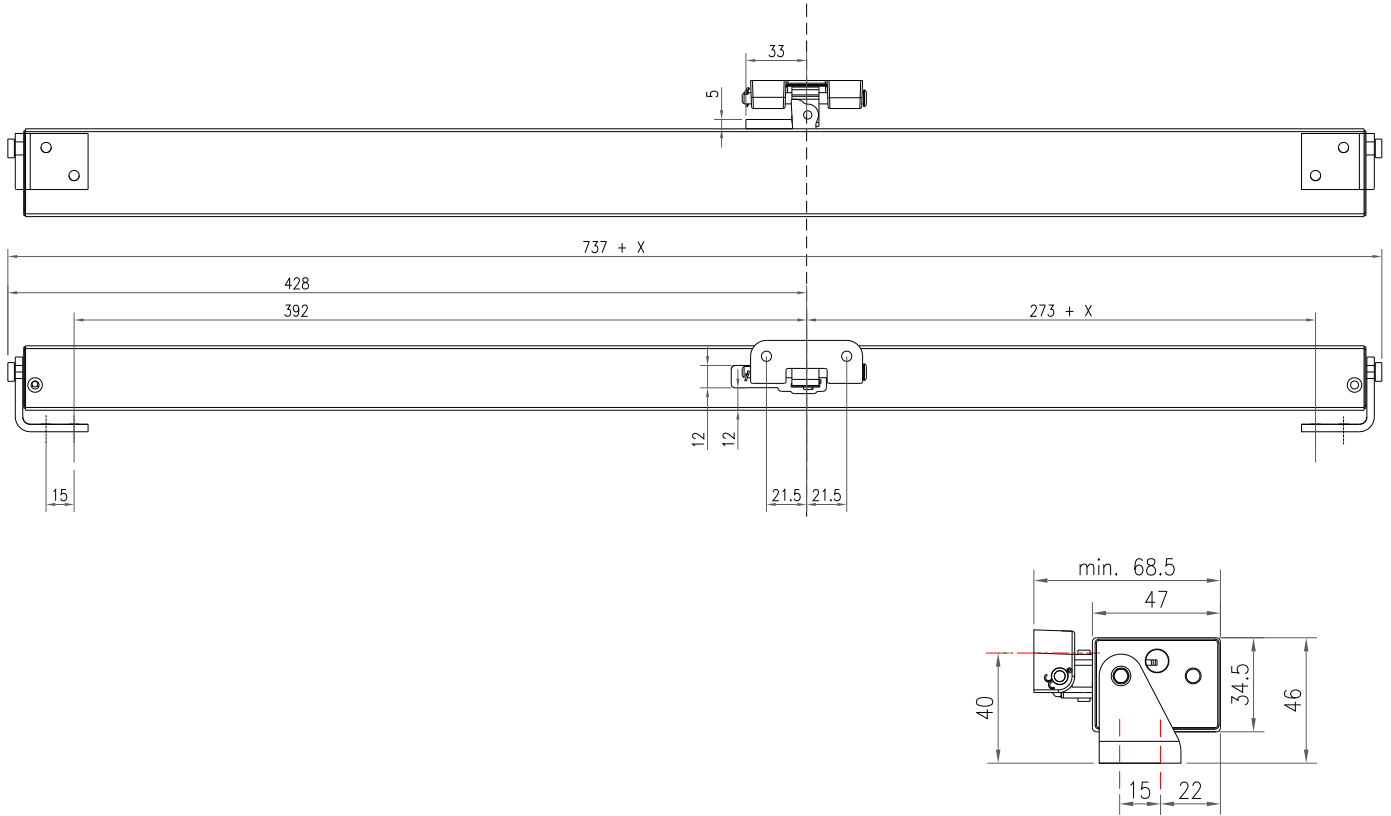
3. Inbyggnadssituationer / Situations d'installation



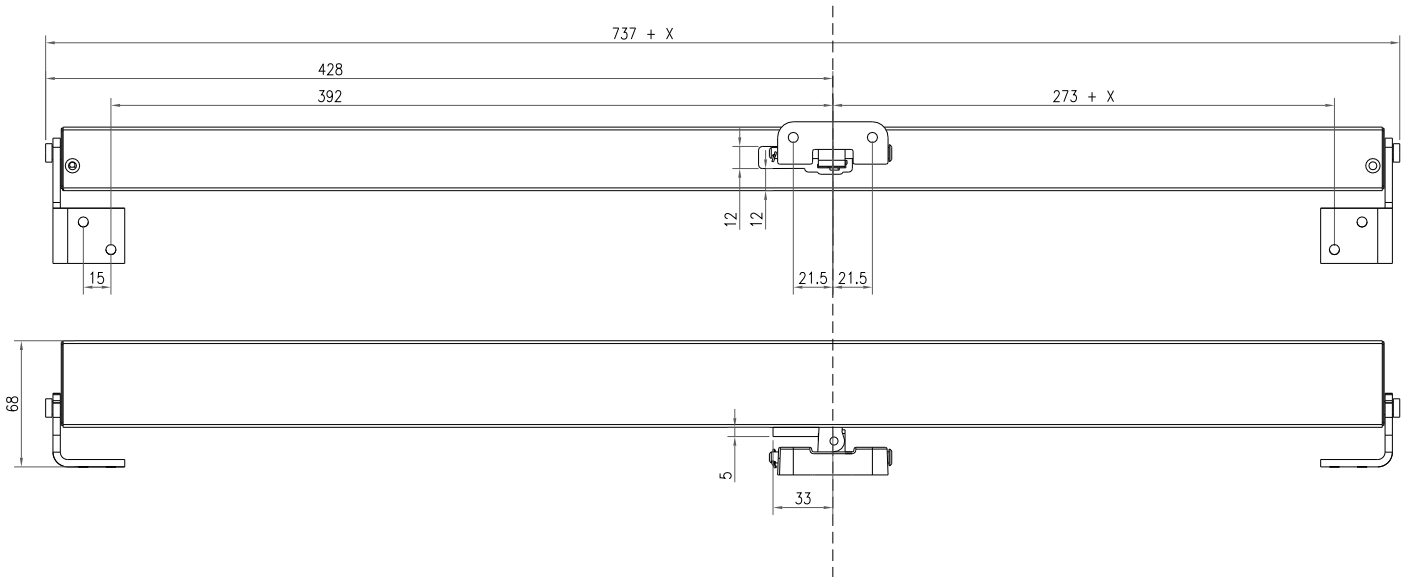
- Se till att fönstret är i ett sådant skick att det kan styras elektroniskt. Det rekommenderas att fönsterbeslagen smörjs minst en gång om året.
- Vid montering av motorbeslag på WMU 936 skall bifogade WindowMaster-bultar användas. Dessa bultar dras åt med 10 Nm.
- I samband med montering av aluminiumfönster är det viktigt att rivnuts används samt att loctite används på skruvar.
- WMU 936 skall alltid monteras vridbar i motorbeslagen.
- Av säkerhetsskäl rekommenderas att överhängda fönster monteras med säkerhetsbeslag.

- Il faut assurer que la fenêtre se trouve dans des conditions favorables à une commande électrique. Il est recommandé de graisser et de maintenir les charnières de fenêtre au moins une fois par an.
- Pour la pose des charnières de moteur sur le moteur il ne faut utiliser que les vis livrées de WindowMaster. Les vis doivent être serrées d'une force de 10 Nm.
- Lors de l'installation des charnières sur un profil aluminium il ne faut utiliser que des écrous d'introduction. Les vis doivent être protégées contre le desserrage.
- Le WMU 936 doit toujours être installé avec des mouvements rotatifs à l'aide des charnières de moteur.
- Pour des raisons de sécurité nous recommandons d'installer des dispositifs

WMU 936 + WAB 836A 01 + WAB 836E 01

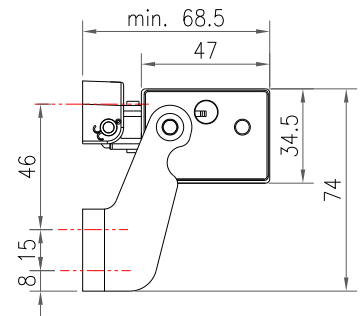


WMU 936 + WAB 836B 01 + WAB 836E 01



**Slaglängd
Course**

	X
400 mm	0 mm
600 mm	100 mm
800 mm	200 mm
1000 mm	300 mm



4. Viktig information / Informations importantes

- Klämrisik: Akta så att fönstret inte plötsligt öppnas eller stängs okontrollerat under montering. Motorn får inte vara strömansluten under själva monteringen.
- Elstyrda fönster kan innebära klämrisik av kroppsdelar som befinner sig inom fönstrets funktionsområde. Se bifogade säkerhetsbroschyr för mer information.
- Bör inte monteras på ett fönster som används som nödutgång.
- Vid fönsterputsning eller annat underhåll/service av fönstret/tillbehöret skall nätspänningen avbrytas. Säkerställ att nätspänningen inte återinkopplas av misstag.
- Det rekommenderas att ett WindowMaster-serviceavtal tecknas för att säkerställa lång livslängd samt felfri WindowMaster-produkt.
- WindowMasters fönsteröppnare bör anslutas till originala WindowMaster-styrenheter. Om styrenheter från annan leverantör ansluts till WindowMaster-fönsteröppnare, bortfaller WindowMasters garantiskyldighet och det är följande upp till andra att säkerställa att kombinationen av produkter från olika leverantörer fungerar problemfritt och att de används i rätt syfte.
- Montering i rum med hög luftfuktighet skall följa gällande regler (kontakta en auktoriserad elektriker om så behövs).
- Se till att fuktskydda i samband med transport, förvaring och inbyggnad.
- Motorns arbetsområde: -5 °C till +45°C, i max. 85 % luftfuktighet (ej kondenserande).
- Emballaget kan bortskaffas tillsammans med vanligt hushållsavfall.
- Elektriska produkter får inte kastas ut tillsammans med vanligt hushållsavfall utan skall bortskaffas i enlighet med nationella regler för elektroniskt avfall.
- Emballaget kan kastas tillsammans med vanliga hushållsavfallet
- Vi reserverar oss för eventuella tekniska ändringar.
- Danger de blessures corporelles: Il faut éviter une fermeture soudaine et incontrôlée de la fenêtre lors de l'installation. L'entraînement ne doit pas être connecté à l'alimentation pendant l'installation.
- Les fenêtres commandées électriquement peuvent représenter un danger pour les parties du corps pouvant être pincées s'elles se situent dans la zone de d'ouverture de la fenêtre. Veuillez vous référer aux consignes de sécurité livrées.
- Il ne faut pas installer l'entraînement sur une fenêtre utilisée comme issue de secours.
- Il faut couper l'alimentation lors du nettoyage ou de la maintenance de la fenêtre pour éviter l'enclenchement par mégarde.
- Pour l'entraînement de la fenêtre du système d'évacuation de fumée et de chaleur: Si l'entraînement de fenêtre était exposé à des températures supérieures à 90°, les techniciens de service de WindowMaster doivent le contrôler.
- Il est recommandé de conclure un contrat de maintenance pour assurer une longue durée de vie et un fonctionnement parfait du produit.
- Nous vous conseillons d'utiliser le/les entraînement(s) WindowMaster avec les unités de commande originales de WindowMaster parce que sinon les droits de garantie pour les entraînements ne peuvent pas être accordés.
- En cas d'installation dans des pièces humides il faut respecter les dispositions valables (merci de contacter l'électricien si nécessaire).
- Protéger les entraînements contre l'humidité lors du transport, du stockage et de l'installation.
- Conditions ambiantes: Température ambiante -5 °C à +45°C, 85% d'humidité relative max. (non condensant).
- Il faut éliminer le produit selon les dispositions nationales et ne pas le jeter aux ordures ménagères.
- L'emballage peut être jeté aux ordures ménagères.
- Sous réserve des modifications techniques.

www.WindowMaster.com

WindowMaster A/S Skelstedet 13 2950 Vedbæk **Danmark** Tel.: +45 4567 0300 Fax: +45 4567 0390

WindowMaster GmbH Hellerweg 180 32052 Herford **Deutschland** Tel.: +49 (0) 5221 6940 500 Fax: +49 (0) 5221 6940 610

WindowMaster Control Systems Ltd. UNIT 21 Port Tunnel Business Park Dublin 17 **Ireland** Tel: +353 (0) 1894 1444 Fax: +44 (0) 1536 526321

WindowMaster AG Industriestrasse 7 4632 Trimbach **Schweiz** Tel.: +41 (0) 62 289 22 22 Fax: +41 (0) 62 289 22 20

WindowMaster Control Systems Ltd. Kettering Parkway Wellingborough Road Kettering Northants NN15 6XR **United Kingdom** Tel.: +44 (0) 1536 510990 Fax: +44 (0) 1536 526321



Mitglied im
ZVEI
Fachkreis
elektromotorisch
betriebene
Rauch- und Wärme-
abzugsanlagen